ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Проект KA358

ЭКО-ЭФФЕКТИВНЫЙ ТУРИЗМ

Маркетинг эко-эффективных технологий.

Инвестиции в устойчивое развитие.

Отчет по итогам семинара

Дата начала проекта: 19.04.2012
Дата окончания проекта: 30.06.2014
Продолжительность проекта: 26 месяцев

Руководитель проекта: Игорь Шевчук

Программа финансируется Европейским Союзом, Российской Федерацией и Республикой Финляндия

Информация о документе

Название документа	Маркетинг эко-эффективных технологий. Инвестиции в устойчивое развитие.
Автор	Тимо Х. Хокканен, Дэйзи А. Сильвеннойнен, Хейкки Хамунен
Перевод	Елена Чернякевич
Уровень доступа	Публичный
Подготовлено в рамках	Мероприятия 24 и 26

Аннотация:

Проект «Эко-эффективный туризм» нацелен на развитие приграничного сотрудничества в сфере туризма. Экологическая эффективность является ключевым понятием проекта, а также иных программ финансирования и развития Европейского Союза в следующий программный период (2014-2020). 21-22 ноября 2013 года в г.Йоэнсуу и Иломантси был проведен семинар, посвященный маркетингу эко-эффективных технологий и инвестициям в устойчивое развитие. На нем были представлены примеры экологической эффективности из опыта многих организаций. Эта часть семинара состоялась в Йоэнсуу. Вторая часть, посвященная инвестициям, была проведена в Иломантси. На ней обсуждались возможности финансирования ЕС на следующий программный период. На семинаре были обозначены совместные ключевые направления развития и вопросы для дальнейшего сотрудничества. Таким образом, начался процесс подготовки совместного плана действий на будущее до окончания проекта.

Ключевые слова:

Эко-эффективный туризм, инвестиции, электронный маркетинг, программы ЕС, финансирование, приграничные территории, сотрудничество, трансграничные мероприятия

Проект ЕИСП «Карелия» (КА358) **«Эко-эффективный туризм»**
Координатор: Игорь Шевчук
Некоммерческое партнерство «Центр проблем Севера, Арктики и приграничного сотрудничества», Россия
Тел. +7 (8142) 780109, Факс: +7 (8142) 769600, e-mail: shevchuk@krc.karelia.ru

СОДЕРЖАНИЕ

Благодарности 4

1. ВВЕДЕНИЕ 5

2. ИТОГИ СЕМИНАРА 6

2.1 Маркетинг (21.11.) 6

2.2 Инвестиции (22.11.) 8

3. ОБСУЖДЕНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕМ ..... **Ошибка! Закладка не определена.**

3.1 Маркетинг 9

3.2 Инвестиции 12

4. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПРОДОЛЖЕНИЕ РАЗВИТИЯ ЭКОЭФФЕКТИВНОГО ТУРИЗМА **Ошибка! Закладка не определена.**

Приложение 1. Список участников 21

Приложение 2. Программа семинара 23

Благодарности

Мы выражаем особую признательность всем докладчикам и участникам семинара из России и Финляндии за то, что они нашли в своем напряженном рабочем графике время собраться и обеспечили успех и продуктивную работу семинара «Маркетинг и инвестиции» проекта «Эко-эффективный туризм».

От лица партнеров проекта с финской стороны (***Маркку Лаппалайнен*** - Муниципалитет Иломантси, ***Тимо Хокканен и Дэйзи Силвеннойнен*** - Центр экономического развития, транспорта и окружающей среды, ***Суви Кярмениеми*** - Институт окружающей среды Финляндии), мы хотели бы особо поблагодарить ***Хейкки Хамунена*** (исполнительный директор компании «Simana Oy»), который взял на себя основную нагрузку по практической организации семинара.

Организация-координатор проекта «Эко-эффективный туризм» ***Север-центр*** («Центр по проблемам Севера, Арктики и приграничного сотрудничества») из Петрозаводска позаботилась о решении всех организационных вопросах на российской стороне и активно участвовала в составлении программы. Мы выражаем особую благодарность ***Игорю Шевчуку*** и ***Елене Чернякевич***.

За фотографии, представленные в данном отчете, мы выражаем благодарность ***Антону Юшко,*** председателю Комиссии эко-эффективного туризма и спелеологии Ленинградского областного отделения РГО, а также ***Сами Ниемеляйнену***, фотографу Биосферного заповедника Северной Карелии и Дэйзи Силвенноинен.

1. ВВЕДЕНИЕ

Этот двухдневный семинар был посвящен вопросам инвестиций и маркетинга в сфере эко-эффективного туризма. Были представлены примеры того, как местные сообщества и предприниматели могут сделать свой повседневный туристский бизнес более эко-эффективным при помощи маркетинга (например, через сотрудничество и использование электронных средств), а также как привлечь инвестиции в туристскую отрасль.

Участники и эксперты из обеих стран представляли реальные примеры из Республики Карелия и Финляндии. Рабочими языками семинара были финский и русский.

Двухдневный семинар начался в неофициальной обстановке вечером 20.11.2013, где участники познакомились друг с другом, пообщались и плавно подошли к рабочей части мероприятия.

На фото: Игорь Шевчук (руководитель проекта «Эко-эффективный туризм»). Фото А. Юшко.

Первый официальный день семинара (21.11) состоялся в Йоэнсуу и был посвящен маркетингу. На заседаниях могли присутствовать все желающие. Второй день (22.11), проведенный в деревне Мёхкё муниципалитета Иломантси, был предназначен для партнеров по проекту и основных заинтересованных сторон, сотрудников муниципалитетов и руководителей региональных органов управления в сфере туризма из России и Финляндии. Целевыми группами семинара были специалисты, занимающиеся проектами в сфере туризма и заинтересованные в приграничном туризме, местные предприниматели, девелоперские компании, чиновники, представители биосферных заповедников, студенты, ученые и обычные граждане. Семинар оказался успешным благодаря тому, что участники обменивались инновационными идеями и способами их воплощения, а также налаживали сотрудничество. Всего в мероприятии приняли участие 36 экспертов по туризму из России и Финляндии.

Фото А. Юшко

2. ИТОГИ СЕМИНАРА

2.1 ***Маркетинг (21.11.)***

Семинар открыл координатор Биосферного заповедника Северной Карелии Д-р *Тимо Дж. Хокканен*. Приветственные речи произнесли также *Маркку Литья* (Управляющий директор Karelia Expert Tourist Services Ltd), *Владимир Громов* (Заместитель председателя Государственного комитета Республики Карелия по туризму) и *Анатолий Гусаров* (Начальник отдела организационно-методического и информационного обеспечения Государственного комитета Республики Карелия по взаимодействию с органами местного самоуправления).

Фото А. Юшко

Затем выступил *Евгений Жирнель* (Заместитель директора Института экономики КарНЦ РАН) с основным докладом **«Роль проекта «Эко-эффективный туризм» в развитии туристской инфраструктуры Карелии»**.

На фото (слева направо): Е. Миеттинен (переводчик, директор компании «MOST Oy») и Т. Хокканен (координатор Биосферного заповедника Северной Карелии)

На утреннем заседании преобладали доклады, рассказывающие о конкретных примерах проблем и успешных решений в сфере маркетинга туризма. Были представлены следующие доклады:

- ***Visitkarelia.ru – сервис, работающий по обе стороны границы,*** *Маркку Литья (Управляющий директор, компания «Karelia Expert Tourist Services Ltd»);*
- ***Пример: "Сохраним Лапландию в чистоте" – опыт использования мобильных приложений для поддержания чистоты окружающей среды,*** *Ханна Иконен (бакалавр по специальности «Управление услугами гостеприимства», эксперт по вопросам эко-туризма в Финляндии)*
- ***Деревня Мёхкё – сетевые взаимодействия, как возможность достичь большего в маркетинге,*** *Улла Вартиайнен (директор музея Фонда музеев Иломантси)*
- ***Сертификаты как движущая сила устойчивого туризма,*** *Минна Муртонен, (предприниматель, компания «Äksyt Ämmät»)*
- ***Создание мобильного приложения "Современные старые города"*** *(проект ЕИСП), Тимо Руй (менеджер проекта, Университет прикладных наук Северной Карелии)*

- ***Маркетинг туристических услуг через развитие информационных туристских центров в России,*** *Алексей Тигушкин (директор Информационного туристского центра Республики Карелия)*

На дневной сессии обсуждались проекты, связанные с эко-эффективностью в сфере туризма. Участникам были представлены шесть конкретных примеров (четыре из Республики Карелия и два из финской Северной Карелии).

Были представлены следующие доклады:

- ***Концепция развития туристской зоны «Сямозерье», Олег Ермолаев*** *(Глава Пряжинского национального муниципального района)*

- ***Комплексные проекты по развитию туристской инфраструктуры в Сортавальском районе*** *на примере Горного парка «Рускеала» и других объектов ООО «Колмас Карелия»,* ***Александр Артемьев*** *(Генеральный директор ООО «Колмас Карелия») и* ***Антон Юшко*** *(руководитель комиссии по эко-эффективному туризму Ленинградского областного отделения Русского географического общества)*

- ***Туристская стоянка в д. Колатсельга: важнейшая точка развития туризма на Голубой дороге, Илья Карпов*** *(коммерческий директор ООО «ЭкоПродукт»)*

- ***Регион Коли, как основной курорт в маркетинге туризма в Северной Карелии – какова ценность нематериальных ценностей?, Элиза Рюхянен*** *(«Pikes ltd») и* ***Тимо Хокканен***

Из докладов, сделанных в первый день, участники узнали об успехах и проблемах маркетинга и инвестиций в проекты и услуги в сфере эко-эффективного туризма в России и Финляндии. Кроме того, предложены пути привлечения инвестиций. Очевидной стала также разница между культурами двух стран в понимании термина «экоэффективность».

На фото: Хайкки Хамунен (исполнительный директор компании «Simana Oy». Фото А. Юшко)

2.2. Инвестиции (22.11)

Второй день прошел в деревне Мёхкё муниципалитета Иломантси и был ориентирован на партнеров по проекту, чиновников муниципалитетов и руководителей региональных органов управления в сфере туризма из России и Финляндии. В ходе сессий были представлены следующие доклады:

- ***Комплексные проекты в сфере туризма в Республике Карелия: типология и перспективы развития,*** *Жирнель Евгений Викторович (заместитель директора Института экономики КарНЦ РАН)*
- ***Маркетинговые и инвестиционные планы по проекту «Эко-эффективный туризм». Создание туристско-рекреационных зон сетевого типа в Республике Карелия,*** *Шишкин Артем Анатольевич (старший научный сотрудник Института экономики КарНЦ РАН)*
- ***Российские инвестиции в финский туристический сектор: строительство спа-центра «Koli Spa» компанией «Zander Port Oy»,*** *Вокулова Ольга (управляющий директор компании «Zander Port Oy» и комплекса «Koli Spa»)*
- ***Муниципальные инвестиции в развитие туризма,*** *Лаппалайнен Маркку (мэр г. Иломантси)*
- ***Инвестиции в Коли,*** *Элиза Рухянен (компания «Pielinen Karelia Development Center Ltd PIKES»)*
- ***В какие будущие проекты необходимо инвестировать?,*** *Громов Владимир Викторович, (Заместитель председателя Государственного комитета Республики Карелия по туризму)*

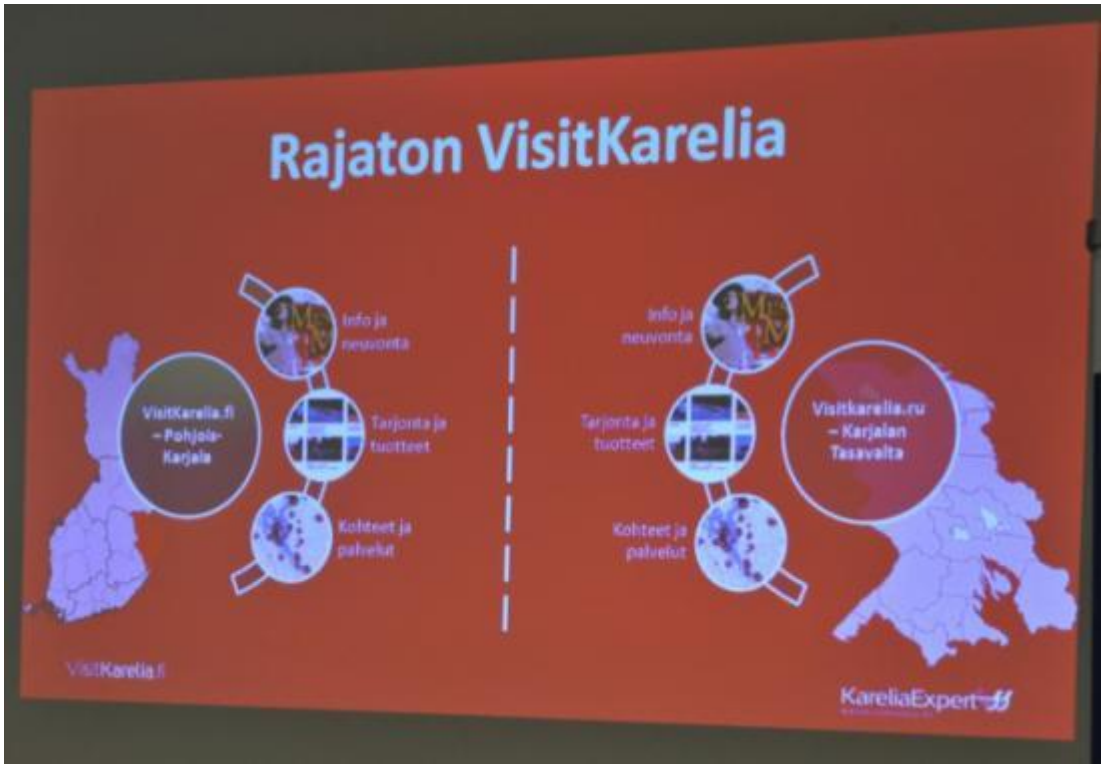
На фото слева: Владимир Громов (Заместитель председателя Государственного комитета РК по туризму), На фото справа: Маркку Лаппалайнен (Мэр г. Иломантси).Фото А. Юшко.

Итоги сессии были подведены в ходе обсуждения будущего сотрудничества, инвестиций и развития территорий. Все результаты представлены в главе 4 настоящего отчета.

3. ОБСУЖДЕНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕМ

3.1 Маркетинг

По словам *Владимира Громова*, важнейшим моментом для привлечения, как инвестиций, так и туристов является Стратегия развития туризма. Подчеркивалось, что финляндско-российское сотрудничество также играет важную роль, а эко-эффективность должна стать неотъемлемой частью будущего развития, так как при учете экономических выгод нельзя забывать также о культуре и природе. Анатолий Гусаров отметил, что туризм меняется, и многие теперь выбирают в качестве приоритетов культурный и природный туризм.



Слайд из презентации Маркку Литья

Маркку Литья добавил, что в современном туристском бизнесе ведущую роль играет онлайн-маркетинг, так как большая часть услуг приобретается через Интернет, по крайней мере, в Финляндии. Основной докладчик *Евгений Жирнель* продемонстрировал связь туризма и инфраструктуры. Основным посылом его доклада было то, насколько важно учитывать состояние дорожной сети в развитии туризма. Чрезвычайно значимыми факторами являются также маркетинг, географическое положение и условия для инвестирования.

Все приведенные реальные примеры решения проблем и достижений в маркетинге туризма можно считать успешными. Но в некоторых случаях для решения остающихся проблем требуется дальнейшее развитие.

Как рассказали *Александр Артемьев* и *Антон Ушко*, темпы роста туризма в **Горном парке «Рускеала»** впечатляют. Этот проект начался с нуля, но стал хорошо известен населению южных частей Республики Карелия.

Фото А. Юшко

Несмотря на такой успех, здесь тоже сталкиваются с экологическими и инфраструктурными проблемами, а также с влиянием со стороны государства в отношении распределения обязанностей по управлению объектом, так как в России ответственность за это чаще всего возлагается на частное лицо.

Эта пара докладчиков говорила о том, что при введении норм и законов, влияющих на сферы экономики, нельзя не учитывать интересы инвесторов. Они упомянули, что проект «Эко-эффективный туризм» стал ключевым для успеха «Рускеала».

В случае **Туристкой зоны «Сямозерье»**, представленной *Олегом Ермолаевым*, напротив, проблем с дорожной инфраструктурой нет, так как, по словам докладчика, дороги находятся в хорошем состоянии. Единственной проблемой является возможность развития территории с точки зрения маркетинга и привлечения инвестиций. **«Регион Коли, как основной курорт в маркетинге туризма в Северной Карелии»**, представленный *Элизой Рюхянен* и *Тимо Хокканеном*, также демонстрирует пример успеха и рассматривается как один из инструментов маркетинга Северной Карелии. В 2013 году «КОЛИ», принимающий более 200 тысяч человек в год, получил национальную награду как туристское направление.

С точки зрения *Маркку Литья*, успех сервиса **KareliaExpert** обеспечивается постоянными сетевыми взаимодействиями и системой обратной связи, а также адаптацией к новым каналам общения, таким как социальные сети. Кроме того, KareliaExpert, совместно со своими партнерами, регулярно проводит оценки и анализ туристского потока в регионе.

Фото А. Юшко

Компания также использует разнообразные способы привлечения туристов через различные формы коммуникации, от онлайн-маркетинга до брошюр и социальных сетей. Докладчик подчеркнул, что большинство туристских пакетов сейчас приобретается через Интернет, и поэтому их стратегия состояла в том, чтобы вся информация для туристов о территории была доступна в рамках одной базы данных. Кроме того, поскольку крайне важным аспектом для значительного сегмента туристского потока, приезжающего в регион, является язык, то KareliaExpert запустил также русскоязычную версию сайта.

Улла Вартиайнен, представляя пример **"Деревни Мёхкё муниципалитета Иломантси"**, также поддержала тезис о важности сетевых взаимодействий и значении языка в маркетинге. Мёхкё (ассоциация природного туризма, принимающая более 20 тыс. человек в год) распространяет свои рекламные материалы на пяти языках (английский, финский, немецкий, русский и французский), на которых говорят ее основные целевые группы. Важным инструментом, по мнению Уллы, является также укрепление брэнда и интеллектуальный маркетинг. *Тимо Руй*, представивший пример **«Создание мобильного приложения – Современные старые города»** согласился с важностью сетевых взаимодействий, подчеркнув при этом, что нельзя ограничиваться Интернет-маркетингом, так как современные технологии распространились и на телефоны, и мобильные приложения повышают эффективность маркетинга, создавая у путешественников определенные ожидания.

Алексей Тигушкин, представивший доклад **«Маркетинг туристических услуг через развитие информационных туристских центров в России»** уделил особое внимание тому, как туристские центры становятся движущей силой в развитии маркетинга туризма. Сайт информационного туристского центра, где используется множество разнообразных технологий маркетинга, ежегодно посещают более 600 000 пользователей в год.

Пример **«Сохраним Лапландию в чистоте»**, представленный *Ханной Иконен*, можно считать отличным способом экологического просвещения, учитывая важность утилизации отходов и повышения экологической направленности деятельности предпринимателей в сфере туризма.

На фото: Ханна Иконен. Фото А. Юшко.

Сложной задачей в проекте было использование различных языков, чтобы охватить большую аудиторию, а также внедрение продукта в других регионах, таких как Северная Карелия, или даже по другую сторону границы, учитывая, что больше всего туристов приезжает в Финляндию из России.

Пример компании «**Äksyt ämmät»**, представленный *Минной Муртонен*, также идет по пути экологического просвещения, но используя иные приемы. Компания предоставляет услуги по организации отдыха на природе и культурные программы, причем особое внимание уделяется воздействию туристов на окружающую среду (так называемый «углеродный след»). В компании введены особые ограничения для туристов, обеспечивающие снижение их углеродного следа на время пребывания в «Äksyt ämmät». Например, если лететь до места нужно больше 5000 км, то гость должен провести здесь не меньше недели. Нельзя упускать из вида и потребности особых групп. Минна рассказала, к примеру, об услугах, которые они предоставляют слепым и слабовидящим людям.

3.2. Инвестиции

Второй день семинара был посвящен вопросам инвестиций в развитие устойчивого туризма в России и Финляндии. Представители муниципалитетов и региональных органов управления туризмом обеих стран представили возможные финансовые инструменты и планы на будущее. *Тимо Хокканен* рассказал об инвестиционной стратегии в сфере туризма в Финляндии и привел примеры финансирования, которые используется в Финляндии и способствует ее развитию. Обсуждались также будущие возможности получения финансирования через программы ЕС.

Пример **комплекса «Коли спа»**, представленный его управляющим директором *Ольгой Вокуловой*, вызвал много споров из-за огромных инвестиций в его проектирование и строительство, а также из-за близости к национальному парку Коли – широко известному в Финляндии и по всему миру, как одна из наиболее ценных территорий в стране, расположенная на старейших в мире коренных породах.

Было задано множество вопросов об используемых строительных материалах, учете экологических аспектов и перспектив местного развития. Выяснилось, что строительство спа-центра сопровождалось значительным противодействием с различных сторон, прежде всего, из-за выбора местоположения.

На фото: Ольга Вокулова (Управляющий директор комплекса «Коли Спа»). Фото А. Юшко.

По словам Ольги, они готовы вносить изменения с учетом полученной критики. Она также выразила надежду, что местные жители и все противники идеи строительства смогут увидеть не только его негативные стороны, но и пользу, которую этот проект будет приносить. Спа-комплекс привлечет в Коли больше туристов. Основной целевой группой станут российские туристы, чей поток в последнее время многократно вырос. Эта группа туристов тратит на курортах много денег, ей также нравится

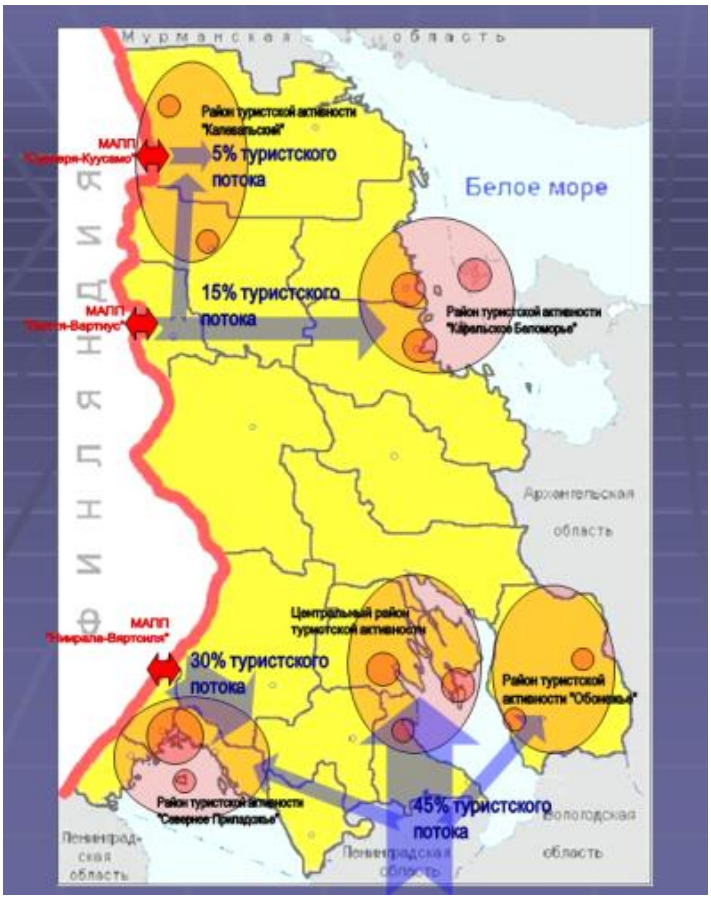
проводить время на свежем воздухе, а сочетание лыжного и водного отдыха в Коли увеличит эти денежные потоки в Северной Карелии и сделает их круглогодичными.

Подчеркивалось, что необходимо принимать во внимание местный малый бизнес и частных предпринимателей, так как о них зачастую забывают, ориентируясь, главным образом, на крупные компании.

4. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПРОДОЛЖЕНИЕ РАЗВИТИЯ ЭКО-ЭФФЕКТИВНОГО ТУРИЗМА

В самом начале заключительной части семинара *В.В. Громов*, Заместитель председателя Государственного комитета Республики Карелия по туризму, представил видение Республикой Карелия будущего развития туризма. Каждый год Карелию посещает около 1 миллиона туристов. В период с 2000 г. количество гостиничных мест размещения туристов увеличилось в 4 раза и на сегодняшний день составляет 8000. С начала 2000 г. наблюдалось снижение туристского потока в Карелию, однако в настоящее время он возвращается на прежний уровень. Возможно, одной из причин этого является то, что за последние 10 лет было реализовано более 100 проектов в сфере туризма.

Особое внимание *В.В. Громов* уделил изменчивости и адаптивности сферы туризма. Туристские продукты должны основываться на нематериальных ценностях и глубоком их понимании. Государственный комитет РК по туризму тесно сотрудничает с Институтом экономики КарНЦ РАН, и результатом совместной работы стали такие важные документы как Стратегия развития туризма в Республике Карелия на 2000–2006-2010 гг.. и Генеральная схема размещения объектов и инфраструктуры туризма в Республике Карелия. В ходе работы эксперты пришли к выводу, что развитие выбранных туристских зон (базовых элементов планирования развития туризма в Карелии) должно быть основано на кластерном подходе.



Карта 2. Ключевые зоны развития туризма в Республике Карелия (из презентации В.В. Громова 22.11.2013)

С точки зрения партнеров проекта «Эко-эффективный туризм» тот факт, что Северная часть Ладожского озера отнесена к ключевым зонам развития туризма в Республике Карелия (см. Карта 2), выглядит многообещающим. Развитие туризма требует хорошей инфраструктуры и предполагается, что инвестиции в ее создание будут поступать как из федерального бюджета, так и республиканского и местных. Для всего остального требуется искать инвесторов. В заключение, *В.В. Громов* подчеркнул, что это именно этим сейчас занимаются эксперты на территориях, перспективных с точки зрения развития туризма, и именно поэтому ситуация улучшается с каждым днем.

Элиза Рухянен из региона Коли (Финляндия) представила проект, нацеленный на развитие природного туризма в Коли. *Э. Рухянен* также представила и инвестиционные планы Коли. На сегодняшний день несколько крупных проектов находятся в стадии разработки (Koli Club, Koli Chalets), а несколько – уже реализуются (например, комплекс «Коли Спа», представленный ранее *О. Вокуловой*). Большое внимание уделяется и множеству небольших инвестиционных проектов, которые развивают инфраструктуру и сотрудничество в регионе Коли. Концепция эко-эффективности всегда является неотъемлемой частью разрабатываемых планов и одним из критериев, используемых в процессе их реализации.

Презентация *Элизы Рухянен* также указала на возможности интенсификации приграничного сотрудничества как в будущем, так и в рамках уже реализующихся проектов. Главным инвестиционным проектом в регионе сейчас является строительство визит центра «Koli Cultura» (стоимостью более 40 миллионов евро), однако реализация проекта была отложена в связи с сомнениями относительно его расположения. Но с уверенностью можно сказать, что как только он будет запущен, откроется много возможностей для сотрудничества. Стоит также отметить, что центр «Koli Cultura» будет следовать всем принципам устойчивого развития и эко-эффективности.

Зима в Коли. Фото С. Ниемеляйнена

График дальнейшей реализации проекта «Эко-эффективный туризм», предполагаемые результаты и развитие дальнейшего сотрудничества

Семинар стал началом процесса определения направлений и укрепления будущего сотрудничества между Россией и Финляндией в стратегически важной области развития концепции эко-эффективности в туризме. Грамотный маркетинг и привлеченные инвестиции являются ключевыми инструментами развития туристического бизнеса. Для достижения экономически успешных результатов необходимо комплексно учитывать эти аспекты, а также налаживать эффективное сотрудничество с бизнес структурами.

В ходе дискуссии *Хейкки Хамунен* представил участникам семинара схематичный график дальнейшей реализации проекта «Эко-эффективный туризм» (Рис. 1). Руководитель проекта *Игорь Шевчук* подчеркнул, что проект «Эко-эффективный туризм», а также аналогичные ему, являются одними их необходимых инструментов для развития туристской отрасли. Однако развитие не должно остановиться с окончанием проекта, т.к. пилотные объекты, подобные **остановке в д. Колатсельга,** нуждаются в постоянном обновлении.

Рис. 1. Предложенный график реализации проекта «Эко-эффективный туризм»

Сетевое взаимодействие и бренд «Голубой дороги» окажут содействие в поиске эффективных решений в развитии туризма

С точки зрения маркетинга, большинство примеров из Финляндии демонстрируют высокий уровень развития, хотя есть и некоторые упущения и недоработки, главным образом, в вопросе ***сетевых взаимодействий***, например, отсутствии информации на разных языках на всех информационных стендах, сайтах и др. Проблемой в обеих странах является и ***языковой барьер***, с которым связаны проблемы маркетинга продуктов и услуг. Такие компании, как KareliaExpert близки к решению этой проблемы благодаря сотрудничеству с российскими партнерами. Таким образом, можно утверждать, что приграничное сотрудничество играет ключевую роль не только в вопросе инвестиций, но и в маркетинге, связанных с туризмом.

Поиск новых источников инвестиций является важным аспектом приграничного сотрудничества в области туризма. ЕС развивает ряд целевых программ, а Финляндия включает в список национальных приоритетов концепцию эко-эффективности как одну из главных целей развития. Эта идея поддерживается и на законодательном уровне: утвержден целый ряд нормативно-правовых актов в этой области. Инвесторы проявляют заинтересованность в развитии экологического туризма, но по-прежнему главной движущей силой остаются предприниматели. И хотя в России концепция эко-эффективности получает поддержку, на практике требуется принять большое число особых законов и продолжать работу над улучшением инфраструктуры прежде, чем эко-эффективный туризм начнет по-настоящему развиваться.

В развитии новых инновационных способов инвестирования и развития туристского сектора также стоит делать ставку на ***будущее сотрудничество и обмен идеями между специалистами двух стран***. Представителей правительств и других высокопоставленных лиц обеих стран не раз призывали уделять особое внимание ***местным предпринимателям, развивающим природный и культурный туризм***, которые могут предложить объекты инвестирования и способствовать выработке планов развития. При определении объектов инвестирования нельзя упускать из виду и небольшие компании, предлагающие эко-эффективные туристские услуги, потому что зачастую делается упор на более крупном бизнесе, а малые предприятия остаются в стороне.

В ходе дискуссий была также затронута тема важности для туризма «Голубой дороги» (см. Карта 1 ниже), которая пролегает из России в Норвегию через Финляндию и Швецию. Партнеры проекта согласились с тем, что необходимо ее дальнейшее развитие. Именно поэтому необходимо осознавать, что инвестиции в инфраструктуру вдоль «Голубой дороги» будут требоваться и после истечения срока реализации проекта. ***Данная дорога важна*** не только с точки зрения развития туризма, но и ***реализации на практике экоэ-ффективных решений***, например, при строительстве туристических остановок. Необходимо также активно вовлекать туристов и местных

предпринимателей в этот процесс: предоставлять возможности ***использования мусорных контейнеров*** (чтобы не возникало желания и потребности оставлять отходы на месте отдыха на природе), ***информировать о важности использования принципов*** эко-эффективности через ***информационные щиты***, установленные вдоль «Голубой дороги» и пр.

Карта 1. Некоторые ключевые зоны в России и Финляндии, которые являются важными с точки зрения развития трансграничного туризма и продолжения сотрудничества, начатого в рамках проекта «Эко-эффективный туризм» (Карта: Скопировано с сервиса Google Maps)

В презентации *Маркку Литья* из компании «Karelia Expert» был также поднят вопрос о ***новой теме сотрудничества:*** **«VisitKarelia – Карелия без границ»** - объединенном сервисе, который обеспечил бы сотрудничество между российской и финской Карелиями и развитие туризма в обоих регионах. Все участники согласились, что предприниматели и компании, предоставляющие услуги в сфере туризма по обеим сторонам границы, должны совместно работать над тем, чтобы сделать сервис «Карелия без границ» функциональным и успешным: чтобы туристы, посещающие финскую Карелию могли беспрепятственно посещать российскую сторону, и наоборот, благодаря легкому доступу к информации. Возможно, даже стоит задуматься о разработке целого пакета услуг, включающего в себя посещение обоих регионов. Однако, языковой барьер и различия в уровне услуг, связанные, прежде всего, с характеристиками инфраструктуры, могут затруднить реализацию этой идеи. Именно

поэтому необходимо в дальнейшем продолжать приграничное сотрудничество в этом направлении, в том числе по поиску инвесторов.

Итоги и дальнейшие шаги

Руководитель проекта *Игорь Шевчук* подвел итоги обсуждений, сформулировав 3 главных аспекта, которые необходимо принять во внимание в будущем:

- Мы живем на общей территории и потому нам ***необходимо поддерживать и укреплять сотрудничество по обмену опытом***, а также развитию общей идентичности и совместных подходов и новых технологий к маркетингу этой территории
- Нам **необходимо перейти от составления стратегий к реальным действиям**, чтобы воплотить существующие идеи, а на их основе придумать новые
- ***Проекты помогают нам формулировать и воплощать идеи*** – проект «Эко-эффективный туризм» уже неоднократно показывал отличные примеры того как с помощью совместной работы можно достичь хороших результатов, не имея при этом большого финансирования.

Основной целью дальнейшей дискуссии было собрать идеи по сферам дальнейшего сотрудничества. Озвученные ключевые слова показывают различные подходы экспертов обеих стран и хорошо демонстрируют ценности, которые лежат в их основе. Приведённая ниже таблица (см. Табл. 1) обобщает ключевые аспекты приграничного развития туризма и привлечения большего количества инвестиций для развития именно эко-эффективного сектора.

Общая территория, общие ценности	**Сотрудничество обеспечивает результаты**
• Общая территория • Ценности (материальные и нематериальные) Какие принципы объединяют территории: • Эко-эффективность (устойчивое развитие) • общечеловеческие ценности • традиции • пересечение границы	• сотрудничество (практики, структуры) • вовлеченность • сети (новые и уже существующие) • IT-технологии (максимальное использование) • Человеческие ресурсы (имеющиеся) • Образование (необходимо включить) • Региональное участие • Качество (во всех действиях, процессах, продуктах) • Все акторы из сферы туризма (не только предприниматели, но и ученые, власть, НКО)
От стратегий к инвестициям (проекты как инструмент)	**Следующие шаги**
• Поиск программ финансирования и партнеров • обеспечение применения найденных программ финансирования для реализации проектов • Разработка новых проектов с учетом принципов эко-эффективности,	• Определение целей будущего сотрудничества • Процесс дальнейшего развития должен быть логичным продолжением проекта «Эко-эффективный туризм» с привлечением занятых в нем сотрудников

(трансграничного) сотрудничества и общих ценностей	

Таблица 1. ключевые аспекты приграничного развития туризма в будущем

Как уже было отмечено выше, дискуссия отразила опыт и знания, наработанные участниками семинара. Все продемонстрировали хорошее понимание ситуации и умение применять административные подходы. И хотя немногие подходили к вопросу с точки зрения развития результатов проекта, этот подход нашел отражение в тех ценностях, на которые сделали упор участники. Принимая во внимание, что данная дискуссия являлась первой в долгом процессе разработки перспектив развития результатов проекта, это не являлось большим недостатком.

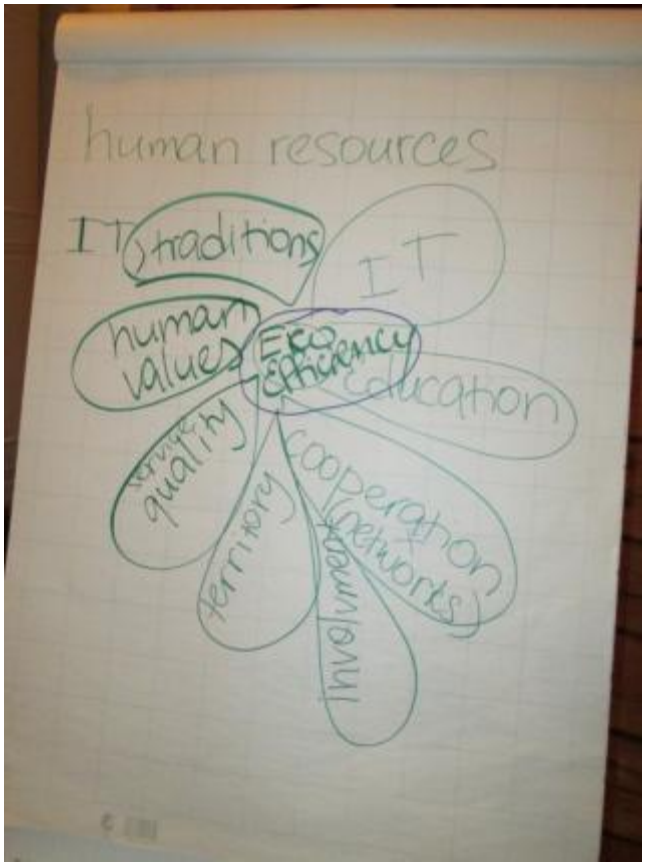


Фото Д.Силвенноинен

Одним из главных выводов стало осознание необходимости активной работы напрямую с местными предпринимателями и включения в повестку дня требующих внимания мест из целевых зон (Карта 1), а также поиска партнеров/ перспективных случаев за пределами этих зон.

Затронули участники и вопрос того, в каком направлении должен развиваться маркетинг разрабатываемых проектов и что наиболее эффективно поможет привлекать инвестиции.

«Зеленая экономика» представляется основой для будущего обеих стран, так как она позволит потребителям – в данном случае туристам - снизить свое воздействие на окружающую среду, достигая при этом своих целей и чувствуя причастность к процессу. ***Давление, оказываемое потребителями,*** также мотивирует поставщиков услуг и тех, кто разрабатывает программы развития туризма, реализовывать на практике эко-эффективные решения. ***Реальные примеры и истории успеха их воплощения могут служить хорошей иллюстрацией долгосрочных позитивных изменений, которые они привносят в сферу туризма.*** Именно эти аспекты и должны быть положены в основу хорошего маркетинга и эффективных инвестиционных схем.

Приложение 1. Список участников

СЕМИНАР

Маркетинг эко-эффективных технологий. Инвестиции в устойчивое развитие.

21-22.11.2013
Йоэнсуу и Иломантси, Финляндия

1. Артемьев Александр Борисович, Компания «Колмас», директор
2. Бердино Александр Витальевич, АНО «Центр энергетической эффективности», менеджер проектов
3. Чернякевиич Елена Валерьевна, НП «Центр по проблемам Севера, Арктики и приграничного сотрудничества», менеджер проекта «Эко-эффективный туризм»
4. Ермолаев Олег Александрович, Пряжинский национальный муниципальный район, Глава администрации
5. Громов Владимир Викторович, Государственный комитет РК по туризму, заместитель председателя
6. Гусаров Анатолий Васильевич, Государственный комитет РК по взаимодействию с органами местного самоуправления, Начальник отдела организационно-аналитической работы
7. Хамунен Хуйкки, предприниматель, Simana Oy
8. Хокканен Тимо мл., координатор Центра экономического развития, транспорта и природопользования Северной Карелии
9. Хосконен Ханну, Муниципалитет Иломантси
10. Иконен Ханна, Бакалавр по специальности «менеджмент гостеприимства», Финляндия
11. Карпов Илья Юрьевич, ООО «ЭкоПродукт», коммерческий директор
12. Кислова Ольга Сергеевна, Карельский научный центр РАН, переводчик
13. Кярмениеми Суви, Институт окружающей среды Финляндии
14. Лаппалайнен Маркку, г.Иломантси
15. Линтунен Эйла, PIKES OY
16. Литья Маркку, исполнительный директор компании Karelia Expert
17. Миеттинен Екатерина, переводчик MOST RM
18. Михайлова Надежда Владимировна, Карельский научный центр РАН, помощник председателя по НТС с зарубежными странами
19. Муртонен Минна, предприниматель, компания Äksyt Ämmät OY
20. Ореханов Андрей Иванович, Эссойльское сельское поселение, Глава Администрации
21. Пастернак Элина, компания Ecofoster Oy

22. Питкянен Кари, Институт окружающей среды Финляндии
23. Раикисто Хели, координатор проектов, Университет Восточной Финляндии
24. Риссанен Кари, Pogostan News Ilomantsi
25. Рюханен Элиза, PIKES OY
26. Руи Тимо, координатор проектов, Университет прикладных наук «Карелия»
27. Сильвеннойнен Дэйзи, Центр экономического развития, транспорта и природопользования Северной Карелии
28. Шевчук Игорь Николаевич, НП «Центр по проблемам Севера, Арктики и приграничного сотрудничества», директор, руководитель проекта «Эко-эффективный туризм»
29. Шишкин Артем Анатольевич, Институт экономики КарНЦ РАН, старший научный сотрудник, к.э.н.
30. Тигушкин Алексей Владимирович, Туристский информационный центр РК, директор
31. Титов Александр Федорович, Карельский научный центр РАН, Председатель президиума
32. Юшко Антон Алексеевич, Ленинградское областное отделение РГО, председатель Комиссии эко-эффективного туризма и спелеологии
33. Вартиайнен Улла, директор Ilomantsin Museosäätiö
34. Варис Сейя, Центр экономического развития, транспорта и природопользования Северной Карелии
35. Вокулова Ольга, управляющий директор «Коли спа»
36. Жирнель Евгений Викторович, Институт экономики КарНЦ РАН, заместитель директора, к.э.н.

Приложение 2. Программа семинара

Маркетинг эко-эффективных технологий. Инвестиции в устойчивое развитие.

21-22.11.2013
гг. Йоэнсуу и Иломантси, Финляндия

ПРОГРАММА

Среда, 20.11.2013:

Прибытие в г. Йоэнсуу

18.30-19.30 **Неформальная встреча участников семинара в ресторане "SurakanBaari" (Rantakatu 11-13)**

Четверг, 21.11.2013

ТЕМА ДНЯ: МАРКЕТИНГ

Место проведения: Malmikatu 2 C 27, Йоэнсуу
(Nuorten Naisten Kristillinen Yhdistys)

9.00-9.30 **Приветственные слова / открытие семинара**

Литья Маркку, *Исполнительный директор компании «Karelia Expert Tourist Service Ltd»*

Громов Владимир Викторович, *Заместитель председателя Государственного комитета Республики Карелия по туризму*

Гусаров Анатолий Васильевич, *Начальник отдела организационно-аналитической работы Государственного комитета Республики Карелия по взаимодействию с органами местного самоуправления*

9.30-10.00 **Вступительная речь**

Жирнель Евгений Викторович, *заместитель директора Института экономики КарНЦ РАН*

Проект «Эко-эффективный туризм» в рамках развития туристкой инфраструктуры Карелии

10.00-12.00 **Маркетинг в сети: наглядные примеры и дискуссия**

Литья Маркку, *Исполнительный директор компании «Karelia Expert Tourist Service Ltd»*

Портал «Visitkarelia.ru»: обеспечивая сервис по обе стороны границы

Представитель *оргкомитета экстремального марафона «Vaarojen Maraton»*

Использование социальных сетей в маркетинге на примере экстремального марафона «Vaarojen Maraton» – забега по пересеченной местности в Национальном парке Коли.

Иконен Ханна

Продвижение защиты окружающей среды через мобильные приложения: опыт проекта “Keep Lapland Tidy”

Вартиаинен Улла

Деревня Мёхко: как сети меняют маркетинг

Миртонен Минна *и* ***Аммат Аксут***

Сертифицирование как движущая сила устойчивого туризма

Представитель *Университета прикладных наук Северной Карелии*

Создание мобильного приложения "Современный старый город" (в рамках проекта по программе приграничного сотрудничества ЕИСП «Карелия»)

Тигушкин Алексей, *директор Туристского информационного центра Республики Карелия*

Туристские информационные центры как основа развития туристического маркетинга в России

Обсуждение

12.00-13.00 Обед в ресторане «Surakan Baari» (Rantakatu 11-13)

13.00-14.00 **Практические примеры реализации концепции эко-эффективности**

Ермолаев Олег Александрович, *Глава администрации Пряжинского национального муниципального района*

Концепция развития туристической зоны «Сямозерье»

Артемьев Александр Борисович, *генеральный директор ООО «Колмас Карелия»,*

Юшко Антон Алексеевич*, председатель Комиссии эко-эффективного туризма Ленинградского областного отделения Русского географического общества*

Комплексные проекты развития инфраструктуры туризма в Сортавальском районе на примере Горного Парка "Рускеала" и других объектов ООО «Колмас Карелия»

Хокканен Тимо, *координатор Биосферного заповедника Северной Карелии, Центр экономического развития, транспорта и окружающей среды Северной Карелии*

Опыт реализации проектов "Karlands" и "Эко-эффективный туризм"

14.00-14.30 **Перерыв на кофе**

14.30-15.30 ***Карпов Илья Юрьевич,*** *коммерческий директор ООО «ЭкоПродукт»*

Туристическая стоянка в д. Колатсельга: узловой пункт развития туризма вдоль «Голубой дороги»

Хокканен Тимо, *координатор Биосферного заповедника Северной Карелии, Центр экономического развития, транспорта и окружающей среды Северной Карелии*

Регион Коли как главный объект туристического маркетинга Северной Карелии – насколько важны нематериальные ценности?

Пятница, 22.11.2013

ТЕМА ДНЯ: ИНВЕСТИЦИИ

Место проведения: Исследовательская станция Mekrijärvi

8.30-10.00 **Перспективы финансирования проектов после 2014 г.: финансовые инструменты и планы на будущее**

Представитель *Центра экономического развития, транспорта и окружающей среды Северной Карелии*

Финансовые инструменты и дальнейшие планы Северной Карелии: финансирование проектов в 2014 г.

Жирнель Евгений Викторович, *заместитель директора Института экономики КарНЦ РАН*

Комплексные проекты в сфере туризма в Республике Карелия: типология и перспективы развития

10.00-10.15 **Перерыв на кофе**

10.15-12.00 ***Шишкин Артем Анатольевич,*** *старший научный сотрудник Института экономики КарНЦ РАН*

Маркетинговые и инвестиционные планы по проекту «Эко-эффективный туризм». Создание туристско-рекреационных зон сетевого типа в Республике Карелия.

Вокулова Ольга

Российские инвестиции в финский туристический сектор: строительство спа-центра «Koli Spa» компанией «Zander Port Oy»

Лаппалайнен Маркку, мэр г. Иломантси

Какие инвестиции необходимы?

Громов Владимир Викторович, *Заместитель председателя Государственного комитета Республики Карелия по туризму*

В какие будущие проекты необходимо инвестировать?

12.00-13.00 **Обед**

13.00-16.00 **Мозговой штурм: будущее приграничного сотрудничества в 2014 г.**

16.10 **Отъезд**